

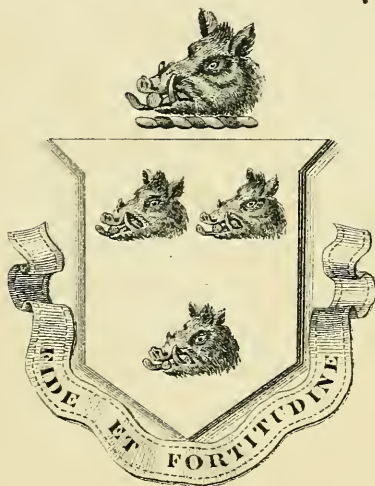
Accessions

159, 815

Shelf No.

XC 3656, 20

*Barton Library.*



*Thomas Pennant Barton.*


**Boston Public Library.**

*Received, May, 1873.*

*Not to be taken from the Library.*







Digitized by the Internet Archive  
in 2010 with funding from  
Boston Public Library

2  
A M E N D E

H O N O R A B L E

D E L' A N N É E 1 7 9 1 ,

E N E X P I A T I O N D E S E S F O R F A I T S .

*Nouvelle Édition, corrigée & augmentée.*



A P A R I S ;

Chez LACLOYE, Libraire, au Palais-Royal,  
galeries de bois, n°. 221.

Et chez les Marchands de Nouveautés.

---

1 7 9 2 .

---

## A V E R T I S S E M E N T.

*AYANT par hasard trouvé ces jours derniers , parmi quelques Almanachs , les confessions de trois années , cette ingénieuse fiction me donna l'idée de celle-ci.*

*Aux uns elle plaira , aux autres elle déplaira , comme tout ouvrage qui paroîtra , comme tout orateur qui perrorera , comme tout enfant qui naîtra ; car il n'y a que les louis d'or , observoit Fontenelle , dont on n'a jamais dit de mal , & aujourd'hui moins que jamais.*

---



## AMENDE HONORABLE

DE L'ANNÉE 1791,

EN EXPIATION DE SES FORFAITS.

LES jours , les mois , les années allant toujours de mal en pire , dit le honhomme Saturne , tout en marmotant & crachotant ( car il est bien vieux ) , il n'y a plus moyen de se contenir.

Mais comment se faire entendre , ajouta-t-il , au milieu des sabbats , des débats , des attentats ? La France toute en feu ! bientôt l'Europe en combustion ! eh ! quel remede y apporter ? Le pouvoir des loix ? elles n'ont plus de force ; l'autorité des rois ? l'on s'en moque ; la religion ? l'on n'en veut plus ; la divinité ? ce n'est que par habitude qu'on y croit ; & d'après ce désordre , chacun est son monarque , son oracle , son dieu.

Principes , mœurs , usages , on n'y connoît plus rien : l'on est allé chercher l'obéissance jusqu'au fond des cloîtres pour l'immoler à la plus extravagante liberté : tout est en dessus-dessous. Le fils , à dix-huit ans , tiendra tête à

son pere ; la fille , à quinze , pourra se déshonorer , car ces deux choses sont indirectement décrétées.

Sottises sur sottises , vols sur vols , meurtres sur meurtres , incendies sur incendies ; la charmante régénération !

Des blasphêmes ! il en pleut ; des péchés mortels ! il n'y en avoit autrefois que sept dans les catéchismes ; mais depuis que les *Fauchet* , *Périgord* , *Gouttes* , *Grégoire* , *Marolles* , *Lamourette* , leur ont donné la préférence sur les sept sacremens , il y en a par centaine , les uns en plein vent , les autres en espalier , les uns décorés , les autres sans culottes ; et tout cela se trafique selon la monnoie du jour , en papiers rouges , en papiers bleus , jusqu'à ce qu'il en vienne de *verts* , qui ne tarderont point à paroître.

Saturne , en disant cela , se débattoit , s'enrouoit , rugissoit , furieux de ce que des motions , des pétitions , des sections , des factions ne tendoient qu'à introduire la plus affreuse anarchie.

Oh ! je fais d'où vient le mal , s'écria-t-il , en trépignant ; qu'on cherche ma fille l' *Année* 1791 , qu'on me l'amene ; elle est une de s plus coupables.



L'on attendit quelque tems , & enfin cette *Année* , qui consommoit une partie de ses jours en différens clubs , au lieu de les employer à ramener le bon ordre & la paix , se présenta toute effarouchée , toute échevelée , portant sur son front des traits d'un *Chabot* , d'un *Brissot* , d'un *Mulot* , qu'on prendroit à leurs noms pour des chiens de meute , s'ils n'étoient les instigateurs de tous les scélérats qu'on met en jeu.

Eh bien , madame , dit Saturne à sa fille ( car les filles des Dieux s'appellent *mesdames* , comme celles des rois ) , finirez - vous donc votre carrière aussi horriblement que vous l'avez commencée , m'outrageant de la manière la plus atroce , vous déshonorant vous-même aux yeux de l'univers ?

L'affreux abus que vous faites de vos jours ! on vous cite de toutes parts comme la confidente de tous les crimes , comme l'auteur des modes les plus extravagantes. Quel assemblage bizarre que Paris ! des essaims de jeunes gens qui , le cou entortillé de cravattes bigarées , de volumineux mouchoirs , semblent des écrouellés ; des multitudes de femmes , qui toutes presque en deshabilité , ont toujours l'air d'attendre quelqu'insolent. Un palais qui n'a

rien de royal que le nom ! un palais , la manufacture de tous les vices , où l'on trouve vos criminelles folies par assortimens , où règne la plus superbe indigence.

De l'or , qu'en avez-vous fait ? Si vous n'aviez volé celui des églises , il n'en resteroit pas en France un seul grain. Coquine ! je vous ai vue porter une main immonde sur les trésors les plus sacrés pour les éparpiller ; eh ! chez qui ? Chez un Camus , chez un Treilhard , chez un Martineau , qui n'ont d'estomac que pour digérer les biens du clergé ; c'est un coup-d'œil frappant de voir comme ils les triturent.

Quand je pense qu'un vent de bise ou de midi peut , dans un clin - d'œil , emporter toutes les richesses du plus beau royaume de l'univers , & que c'est en partie votre ouvrage ! peu s'en faut que . . . . . mais je m'arrête.

Il brilloit autrefois ce fameux royaume : tapisseries superbes , magnifique argenterie , diamans précieux , tables somptueuses , livrées brillantes , étoffes recherchées , & maintenant meubles de papier , monnoie de papier , & tout , jusqu'à la morale qui n'existe plus que sur le papier. Les mora-

listes à la mode n'ont fait que s'en gargariser , sans qu'il en soit entré une seule goutte dans leur cœur.

Et l'église gallicane ! où l'avez-vous reléguée ? & la noblesse française ! où l'avez-vous cachée ?

Vos protégés , en habit violet , en croix d'or , ne sont que des enfans de chœur qui , de leurs petites fellettes , ont passé dans les hautes stalles ; que des bambins qui , en mitres de papier , jouent à la chapelle , & contrefont les vrais évêques.

Quant à l'ordre judiciaire , je vois bien des gens panachés qu'on dit être des juges ; mais je veux que le ciel tombe , si jamais on les prend pour des magistrats ; & vos maires de villages , comment les avez-vous costumés ? en écharpes , en sabots , les uns ouvrant de grands yeux , les autres prenant des lunettes pour lire , & ne sachant pas épeler !

Chose d'autant plus ridicule , qu'il n'y a pas un pilier , pas une muraille qui ne soit maintenant tapissée d'un pamphlet ou d'un décret.

Si l'éloquence se mesure sur les hurlemens , vous êtes la fille la plus éloquente de l'univers , & la France toute entière peut s'appeller la



*rue du Grand - Murleur.* Quel tapage ! quels cris ! jusques dans les chaires de vérité , des saltimbanques , les uns en surplis , les autres en camail , vomissent à pleine voix des atrocités.

A vous entendre , madame , les Français , depuis Pharamond , ne furent que des bêtes de somme , que des esclaves accablés de fers ; & il n'y a que le jour de votre naissance , & celui de votre aïeule , qu'ils sont devenus des hommes. Le bel honneur que vous faites à la France ! Ce qu'il y a de plus étrange , c'est que le peuple le croit , & qu'il s'imagine être souverain , parce qu'il outrage & les rois & les dieux.

Vos écrivains rougiront à coup sûr de tout ce qu'ils auront débité ; & quand leur délire aura fini , ils diront comme l'auteur d'une burlesque tragédie jouée dans le seizième siècle.

EST - CE BIEN MOI , QUE MOI , QUI TRAÇAI TANT D'HORREURS !

Si le papier avoit un corps animé , il rebrousseroit certainement toutes les fois qu'on l'entache des pitoyables sophismes de l'extravagante démocratie.

Ici des sociétés détruites , parce qu'elles font des vœux ; là , parce qu'elles n'en font pas.



Que ne dirois-je pas des jeux que vous avez multipliés, de maniere que chaque maison est au moment de devenir un tripot; & c'est-là que l'écume de tous les pays s'élève en bouillonnant avec une effervescence extraordinaire. L'assemblée nationale qui aime tant à faire jurer, devrait s'y rendre; elle y recueillerait à profusion des f. des b. des *diable m'emporte*, des *sacrebleu*, pour en faire des pacotilles aux curés constitutionnels. Comme la plupart d'entr'eux n'ont ni éloquence, ni instruction, ils jureroient du moins avec énergie, quand il s'agiroit de catéchiser ou de prôner.

Il existe une édition de la superbe & savante constitution, où chaque article commence par f., & l'on prétend que c'est la meilleure.

Saturne en reprochant à sa fille de semblables écarts, écumoit de fureur, quand *Esculape* venant à passer, crut devoir lui présenter une émulsion, à dessein de le calmer.

Ce ne fut plus un dieu, mais un furibond: brisant le vase d'*Esculape*, il lui dit: on voit bien que vous êtes le pere des assassins, de ces jolis docteurs qui tuent là-bas l'espece humaine à un écu par visite; autrement m'offririez-vous une potion de semences froides;

quand j'ai mille raisons de m'enflammer comme un volcan ?

Voulez-vous donc que je m'appaise au moment que cette malheureuse créature , que je rougis d'avoir engendrée , vient de faire un tombeau d'Avignon , de Saint-Domingue un cimetière ? Il n'y a que l'assemblée nationale qui puisse , en apprenant de pareils forfaits , passer sans émotion à l'ordre du jour.

Ignoriez-vous que cette malheureuse année a prononcé des arrêts de proscription contre des princes dont tout le crime est de vouloir sauver une monarchie qui subsiste depuis des siècles ; qu'un Brissot , un de ses truchemens , est assez audacieux pour traiter un *roi de Suède de banqueroutier* , un *roi d'Espagne* de monarque avili par le despotisme ?

Ignoriez-vous qu'elle a osé arracher l'inscription de l'Eternel d'un temple qui lui étoit consacré , pour le dédier à des serpens qu'elle change en dieux ?

Faire des libations du sang des hommes , des mets de leurs cœurs palpitans , des ragoûts de leurs entrailles ; juste ciel ! telles sont ses gentilleses & ses jeux. Le récit qu'en fait le *martyrologe* , ce livre écrit avec une plume de feu , & que toute personne curieuse de

connoître les horreurs de la révolution, doit se procurer, fait frémir ; & vous voudriez, divin Esculape, que je prisse des calmans ?

Il n'y a pas jusqu'aux bons prêtres qu'elle persécute en les voulant faire passer pour les persécuteurs ; jusqu'aux religieux qu'elle prive de l'air, en les reléguant entre quatre murs, après avoir pris leur terrain, ce qui me révolte.

On diroit que les crimes sont nécessaires à la santé. & qu'il lui en faut chaque jour de nouveaux.

Esculape disparut sans dire un seul mot, il n'avoit effectivement rien à répliquer ; & *l'Année 1791*, tout en sanglottant, essaya de se justifier.

« O ! mon pere, dit-elle à Saturne, qui la pétrifioit de son regard, n'aurois-je qu'arraché l'abbé Maury aux forcenés, que déshonoré les Lameth & le Camus, qu'aliéné l'esprit de Fauchet, que plongé dans l'infamie l'évêque de Babylone, que décardinalisé le Brienne, que fait circuler *l'Ami du Roi*, le *Journal Général de France*, le *Journal de la Ville & de la Cour*, j'aurois en partie réparé mes torts ».

Vous n'en ferez pas moins citée au tribunal de Minos, répondit Saturne en courroux,



Aucun des immortels ne voulut demander sa grâce , & Minos appella devant lui la coupable , que des alguazils traînerent jusqu'à ses pieds.

On la fit passer devant les églises qu'elle avoit privées de leurs légitimes pasteurs , & qui pleuroient leur viduité devant les hospices des vénérables sœurs - grises qu'on a si indignement outragées , malgré leur vertu & leur utilité ; devant la Sorbonne dont elle avoit interdit l'entrée ; devant le Louvre , que par ses émeutes elle avoit profané ; devant les monastères qu'elle avoit détruit : & ici on lui faisoit dire le *domine salvum fac regem* ; là le *miserere* ; ici le *confiteor* ; là le *salve*, tandis qu'Eole ouvroit sa caverne , & lâchoit tous les aquilons pour marquer l'indignation de la terre & du ciel.

Arrivée au tribunal de Minos , il lui dit d'un ton foudroyant : tremblez sur vos horribles écarts, ils sont inscrits dans le livre de fer qui contient tous les forfaits ; & d'après le jugement que j'en ai porté , vous ferez amende honorable dans la capitale des Français , mais devant une église qui n'ait point été polluée par le schisme. On eut de la peine à la trouver , & néanmoins elle se trouva.



Enfin le moment vint où l'Année 1791, en habit de bure, tenant une torche de cire jaune à la main, ayant pour écriteau : *parjure, inhumaine, rebelle à son Dieu & à son Roi*, la face tournée vers le ciel, prononça d'une voix tremblante, mais intelligible, ces mots :

« Je demande pardon à Dieu, à l'univers, à la France, des fautes énormes que j'ai cumulé pendant le cours de ma vie, en excitant des émeutes, en provoquant des carnages, en couvrant de cadavres les campagnes & les cités, en fermant les églises au tems même de Pâques, par un esprit d'irréligion, en me rendant coupable des outrages faits aux tantes du roi, & de l'audacieuse & sacrilège arrestation du Roi lui-même, en décrivant une Reine aussi belle que libérale, en portant de sanguinaires décrets contre les émigrans, en parlant avec la dernière indécence des têtes couronnées, en faisant un agiotage qui ruine les citoyens, en mettant en place des hommes ineptes, ou des hommes forcenés, en créant des juges qui n'ont pas le talent de juger, des pasteurs qui n'ont pas le pouvoir légitime d'absoudre, en remplissant la capitale de brigands, en ayant envoyé dans les différens climats prêcher l'anarchie ».

La sentence lue, on voulut lui donner un confesseur qui fit tout au monde pour la faire jurer, disant que c'étoit le meilleur passe-port pour aller au ciel, & elle se contenta de lui répondre que l'assemblée avoit décrété qu'on *n'auroit plus besoin de passe-port*, & elle s'en tint là.

Les rues, les croisées, les toits, tout étoit rempli d'un monde avide d'entendre & de voir; il n'y avoit pas jusqu'à une petite troupe de députés, qui en attendant, dînèrent dans une guinguette, à dix-huit sols, en l'honneur des 18 livres qu'on leur donne par jour.

L'on appercevoit une lucarne d'où s'avançoient deux curés constitutionnels, & deux femmes qu'ils venoient d'épouser, avec l'intention de se divorcier le lendemain, voulant honorer par ce double trait, & le mariage des prêtres & le divorce.

La nuit survint, la pluie tomba, le frimat s'en mêla, & l'Année 1791 succombant enfin à ses remords & à sa vétusté, s'affaissa dans les eaux, d'où l'on vit éclore 1792, avec une banderole qui portoit ces mots :

*gLoRia In eXCeLsIs Deo & In terra  
paX hoMInIbVs bonæ VoLVntatIs.*

On y trouve en chiffres romains, une *M*, un *D*, un *C*, trois *LLL*, deux *XX*, trois *VVV*, & sept *IIIIIII*, lettres qui forment le nombre de mil sept cent quatre-vingt-douze.

Des prédictions écrites sur des drapeaux blancs, & portées par le mois de Mai, qu'on entrevoyoit dans le lointain, annonçoient une armée tellement formidable, que le sang des démocrates se congeloit tout-à-coup dans leurs veines, & que la guerre se terminoit sans qu'on en versât une seule goutte.

Mariage de la constitution avec le royaume, dont des Princes puissans prononceront solennellement le divorce après que le prélat Fauchet en aura célébré les noces, en changeant le vin en eau, par un miracle digne de sa charité.

Bouquet composé d'oreilles de tous les propagandiers, & présenté à l'Impératrice de Russie, sous le nom de *bouquet d'oreilles d'ours*.

Destruction entiere des clubs Jacobites qui tous attachés ensemble, & traînant des torches allumées comme les renards dont se servit Samson, ont incendié la France d'une maniere effrayante.

F I N.

















